

联合国

AS



大 会
安 全 理 事 会

Distr.
GENERAL

A/51/759
S/1996/1059
19 December 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第五十一届会议
议程项目58
塞浦路斯问题

安全理事会
第五十一年

1996年12月17日
土耳其常驻联合国代表
给秘书长的信

谨随函附上1996年12月17日北塞浦路斯土耳其共和国代表奥斯曼·厄尔图格先生给你的信(见附件)。

请将本信及其附件(内载1996年12月17日北塞浦路斯土耳其共和国总统拉乌夫·登克塔什先生给你的信)作为大会议程项目58和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表
大使
侯赛因·切莱姆(签名)

1996年12月17日

北塞浦路斯土耳其共和国代表
给秘书长的信

谨随函附上1996年12月17日拉乌夫·登克塔什总统给你的信，内称最近希族塞人在与希腊签署的“联合防卫理论”的范围内在塞浦路斯南部加速进行军事集结和升级，危及该区域的和平与稳定。

请将本信及其附件作为大会议程项目58和安全理事会的文件分发为荷。

代表

奥斯曼·厄尔图格(签名)

1996年12月17日

拉乌夫·登克塔什先生

给秘书长的信

最近希族塞人加快推行军事升级战略，在塞浦路斯南部的军事集结已达到庞大規模。他们宣布，除了已经获得的坦克和导弹之外，还计划购置先进的攻击武器系統。

近几年来，希族塞人一方根据与希腊签署的所谓“联合防卫理论”变本加厉地重整军备。希族塞人的军火库每天都在增添新的装备。

12月初，希族塞人部长理事会将防御税从3%增加到4%，为大量军事采购筹集更多资金。最近希族塞人行政当局宣布，按照下一个五年防御计划，拨出26.32亿美元购置军备。

希族塞人报刊报道，1996年11月21日至24日期间希腊国防部长阿基斯·措哈佐普洛斯访问塞浦路斯南部时讨论了希族塞人国民警卫队的新的五年整军计划。按照在该次访问中所作的决定，希族塞人一方将购置新的导弹系统，其中包括俄罗斯制造的S-300 V型防空导弹、地对地导弹、Mi1-28型攻击直升机、战机和加油机。据强调，购置了S-300 V型、CSS-6型和CSS-7型导弹后，希族塞人一方将有能力打击土耳其境内的目标。又据证实，在塞浦路斯南部帕福斯为希腊建造的一个空军基地将于1997年底竣工。据报，爱琴岛将建造类似的机场。应当记得，塞浦路斯南部济伊与莫尼之间一个海军基地的建筑工程已在进行中。

最近希族塞人国防部长埃利亚泽斯先生访问雅典时还讨论了希族塞人一方的军备方案。1996年12月11日埃利亚泽斯先生告诉记者：“（希腊与希族塞人行政当局之间）对所有问题的看法完全相同。关于基础结构工程（即帕福斯军事基地）、军备和训练的方案将按计划进行。”

另据宣布，除了按计划在1997年10月举行的年度性Nitiforos/Toxotis演习外，

塞浦路斯南部和希腊将于1997年3月在塞浦路斯南部举行代号为“Bergina”的联合军事演习，希腊军用飞机也将参加。至少应该指出这项宣布是在希腊--希族塞人阵线对美国关于军机不得飞越塞浦路斯的建议采取了拒绝的立场之后作出的。希族塞人领导人克莱里季斯先生在参加欧洲安全与合作会议(欧安组织)在里斯本举行的会议返回塞浦路斯南部后明确表示，希族塞人不准备同意暂在一段时间暂停飞越的想法。他强调说，“联合防卫理论”的实施将不会受到阻碍，在塞浦路斯南部修建军事基地的事将按计划继续进行。

无可争辩的是，所谓“联合防卫理论”正在以绝对挑衅和侵略的方式加以推行。有一点足以表明希腊--希族塞人阵线的真正性质，就是在1996年10月期间打着“希腊在此”和“塞浦路斯希腊文化坚如磐石”的旗号进行的大规模联合军事演习。这些联合军事演习在希腊空军和海军的参与下真正是在炫耀武力，其性质显然是攻击性的。演习方案的设想是在塞岛周围进行，公开声称要“收复失土”。值得注意的是，克莱里季斯先生在演习期间强调“联合军事理论势在必行，并将按计划实施”；他还说，“……一旦时机成熟，古希腊文化将在塞浦路斯北部复兴，”(Simerini报，1996年4月4日)这些话清楚地表明他们在摆出对抗姿态时的最终目的。

希族塞人行政当局每天花费200多万美元用于购买军备，这在其国内生产总值中的百分比高过包括美国在内的大多数其他国家。此外，根据最近的一项计划，已征募希腊国民参加希族塞人国民警卫队，增加5 000名人员以提高希族塞人军队的现役兵力。目前，希族塞人军队除了具有20 000名现役军队外，还有80 000至100 000名预备役军人和大量准军事部队(民兵)。希族塞人国防部长埃利亚泽斯先生建议将希腊军队现有的500名志愿军增加至1 500名，以在前线替换希族塞人预备役军人。

显然，在塞浦路斯南部继续执行重新武装的计划，在帕福斯修建空军基地以及计划购买中远程导弹等等都是进攻性的步骤，并非如希族塞人一方所称是防御性的。这是对土族塞人和土耳其的严重挑衅。这种对抗性的凶恶姿态将进一步加剧已经恶

劣的情况，增加塞岛和本地区的紧张局势。希族塞人行政当局发言人Yannakis Cassoulides先生的话言简意赅地说出了在塞浦路斯南部进行军事准备活动的侵略性质：“如果我们可以保证我们的武装部队能长驱直入凯里尼亚，而不会发生让土耳其人到达利马索尔的情况，我们就会进行武装斗争”（在南部的Astra电台广播）。

希族塞人一方和希腊的危机升级和制造紧张局势的政策威胁到本地区的和平与平衡。必须强调的是，由于希族塞人行政当局的冒险政策，本地区可能发生新的冲突，那些继续向希族塞人当局出售武器的国家应对此负责。

我曾一再向希族塞人领导人克莱里季斯先生呼吁，恢复会谈以减缓塞岛的紧张局势，尽早开始对话并共同商议以防止出现另一场悲剧，为解决我们之间的分歧找到双方均可接受的办法。我相信要防止另一场危机，扭转目前升级的危险趋势和找出解决办法这个历史性责任落在克莱里季斯先生和我身上，因为我们俩人是由各自族裔选出的领导人。不幸的是，希族塞人领导人不仅没有对我的呼吁作出积极的回应，反而继续在塞岛推行危机升级和制造紧张局势的政策。

国际社会义不容辞，有责任共同努力使希族塞人一方放弃目前的对抗姿态，以免后悔莫及，并开始在阁下斡旋下与土族塞人一方进行有意义的对话，找出塞浦路斯的和平解决办法。

总统

拉乌夫·登克塔什(签名)